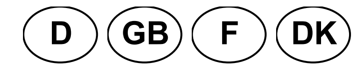
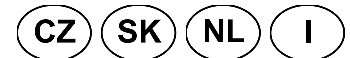
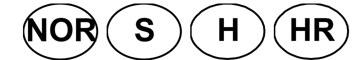


GS 650









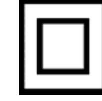
SLO



94090







Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde/UNICORE nářadí s.r.o.
P.O.Box 8
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary

www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

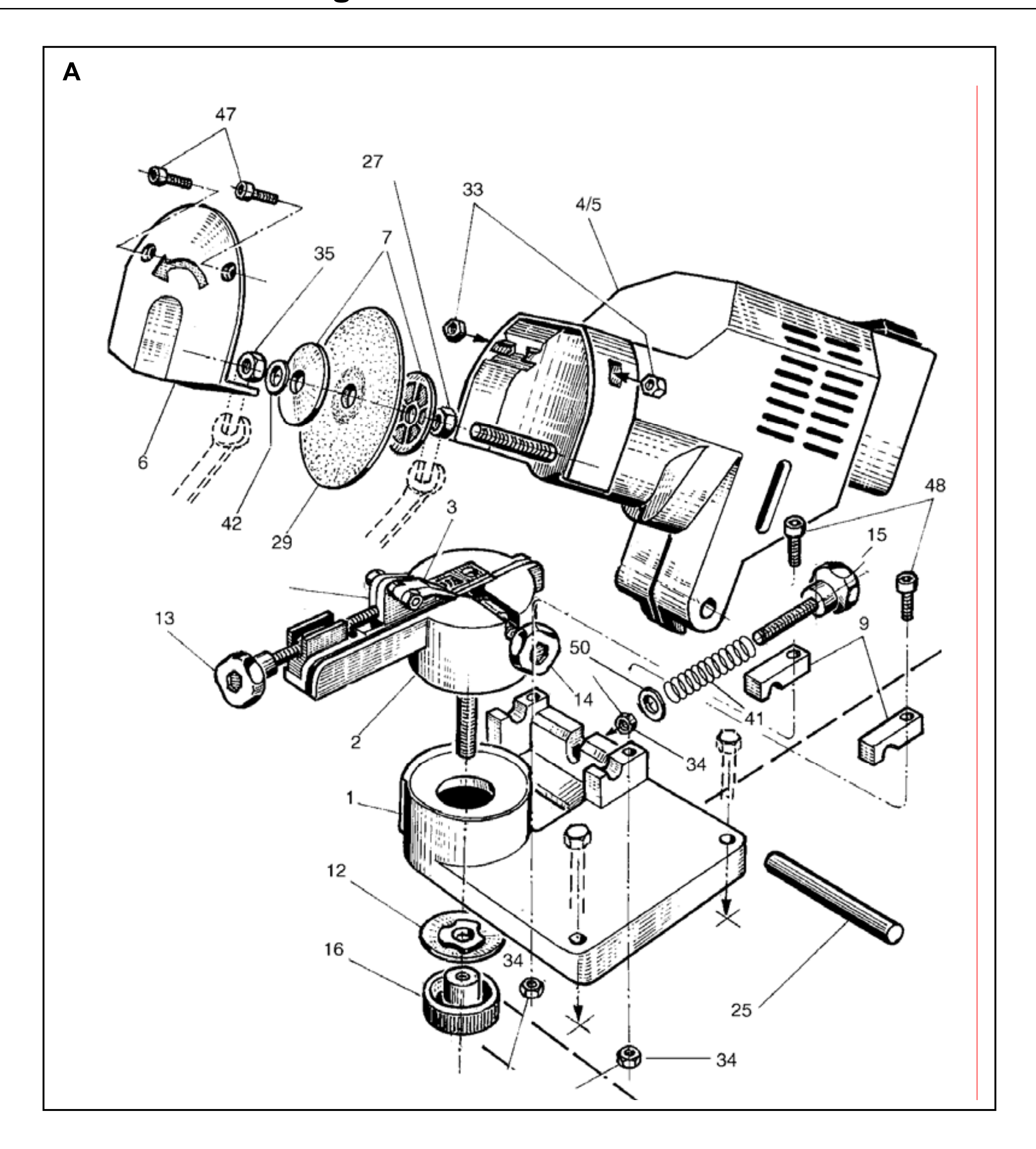
Inhaltsverzeichnis

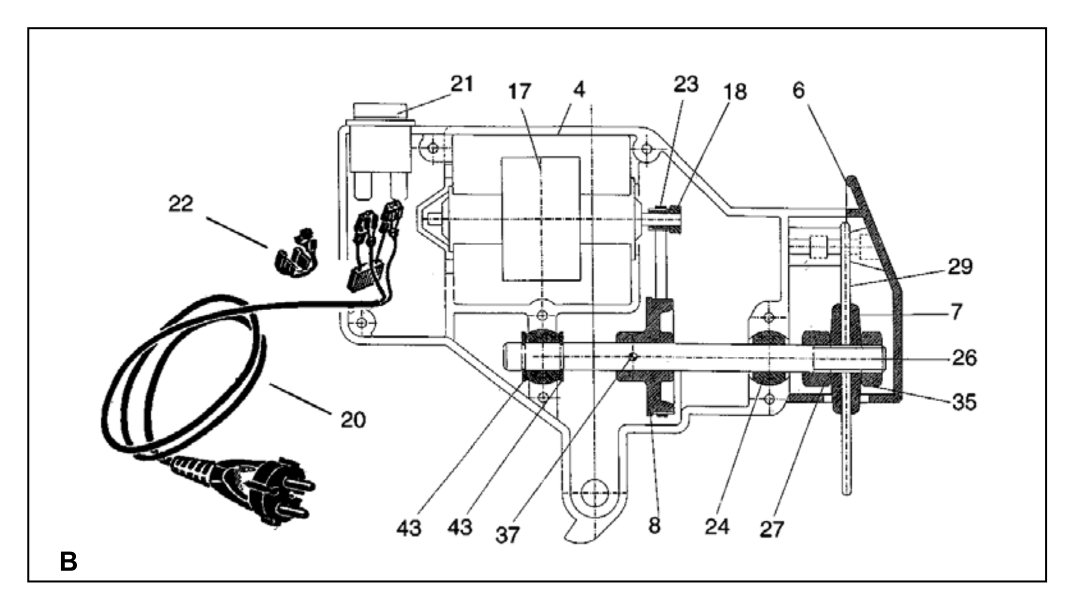
Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

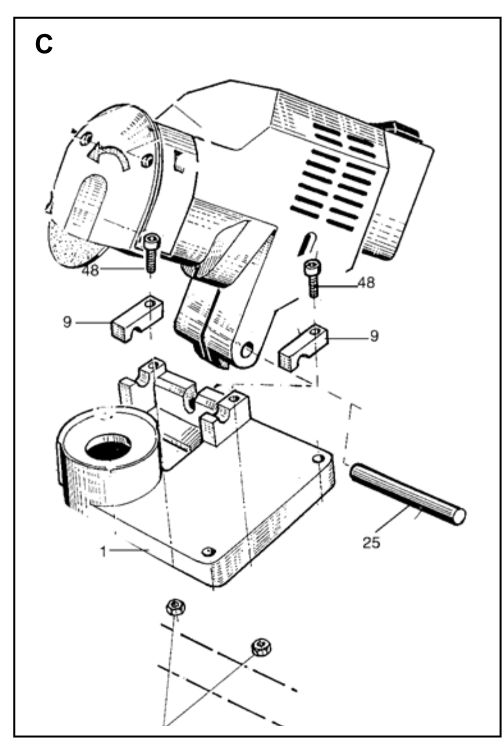
1 Technische Daten

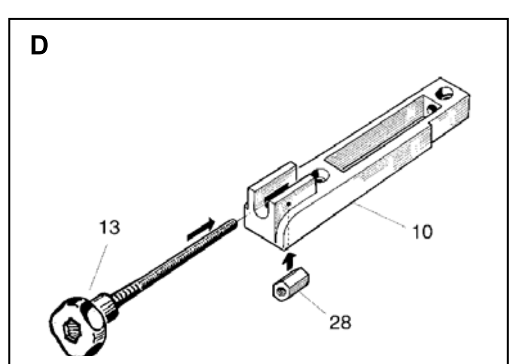
Anschluss:	230 Volt
Frequenz / Schutzart:	50 Hz / IP 44
Schutzklasse:	II
Max. Leistung:	85 W / P1
Motordrehzahl:	5600 min^{-1}
Schleifscheibe:	Ø 100 x 3,2 mm; Bohrung Ø 10 mm
Einstellwinkel:	2 x 35°
Anschlusskabel:	1,1 m / H05 VV-F
Gewicht ca.:	1,9 kg
Maße L x B x H in mm	190 x 285 x190
Artikel-Nr.:	94090

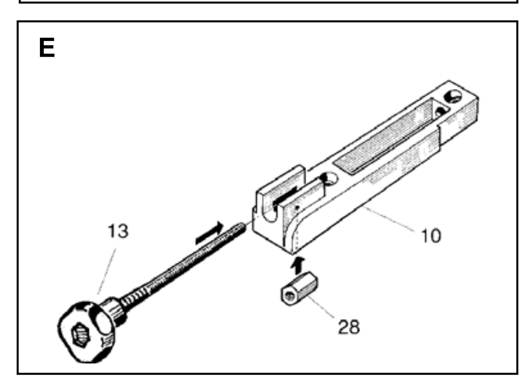
2 Gerätebeschreibung

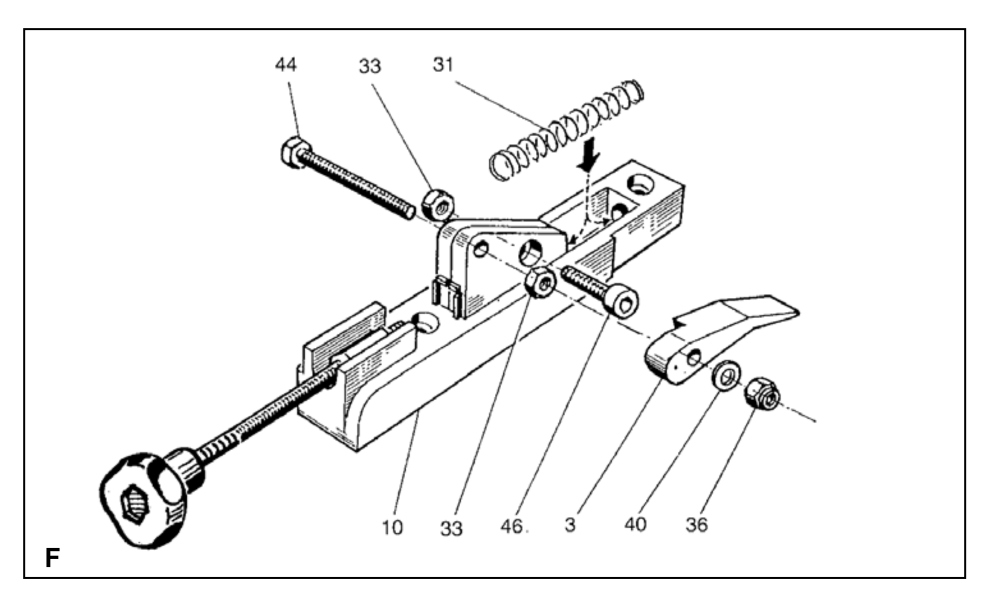


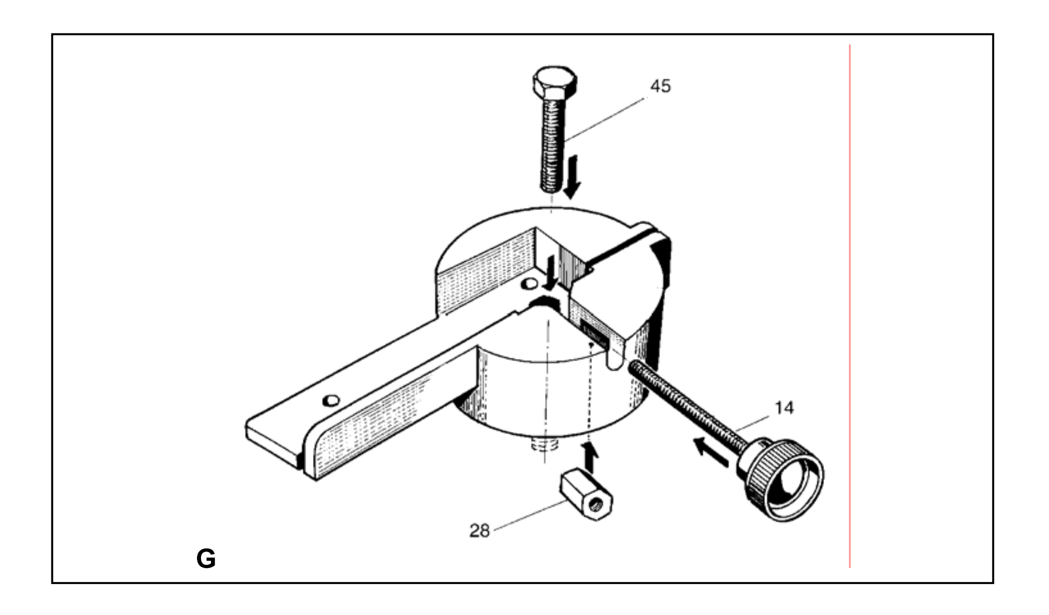

21
17
4
23
18
6
22
29
7
26
20
35
43
43
37
8
24
27
B

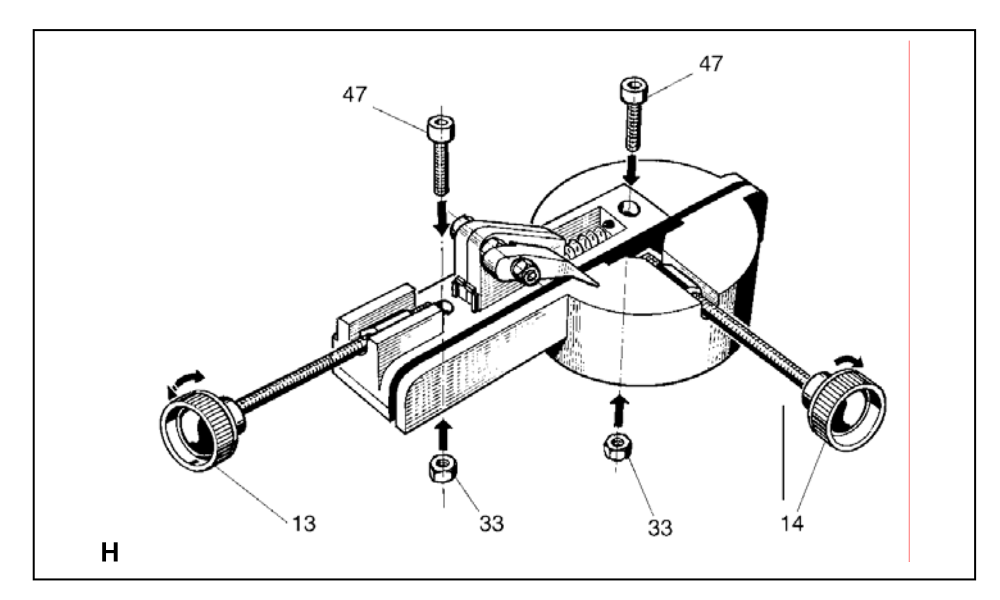

C
48
48
9
9
1
25

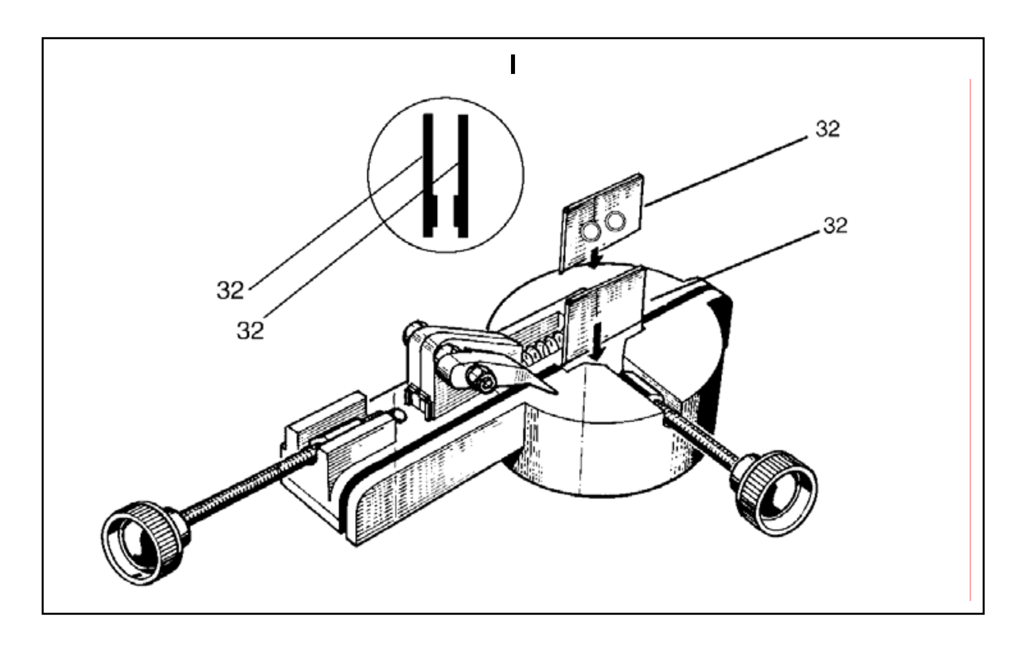

D
13
10
28

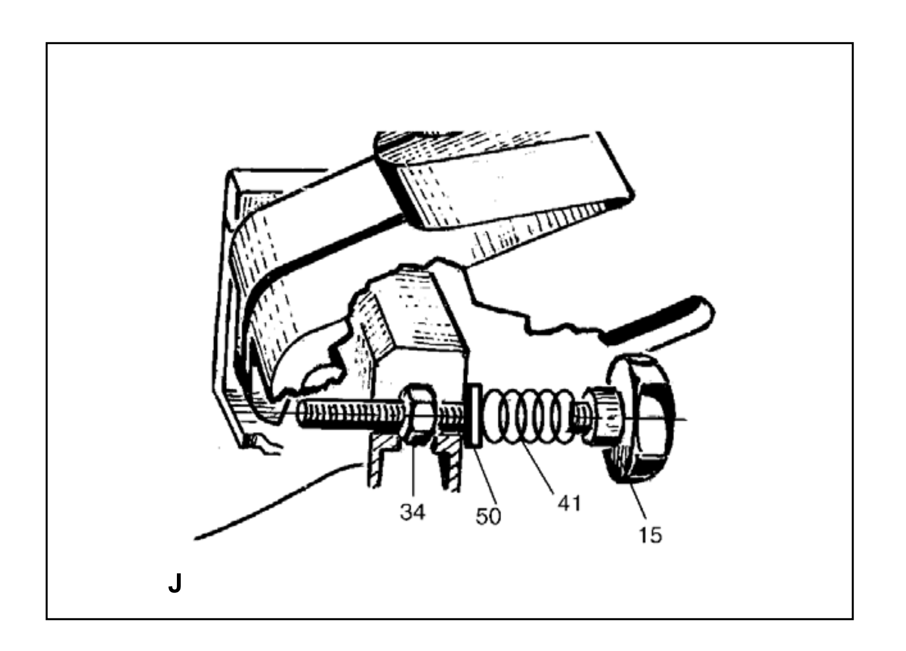

E
13
10
28


44
33
31
10
33
46
3
40
36
F


45
14
28
G


47
47
13
33
33
14
H


I
32
32
32
32



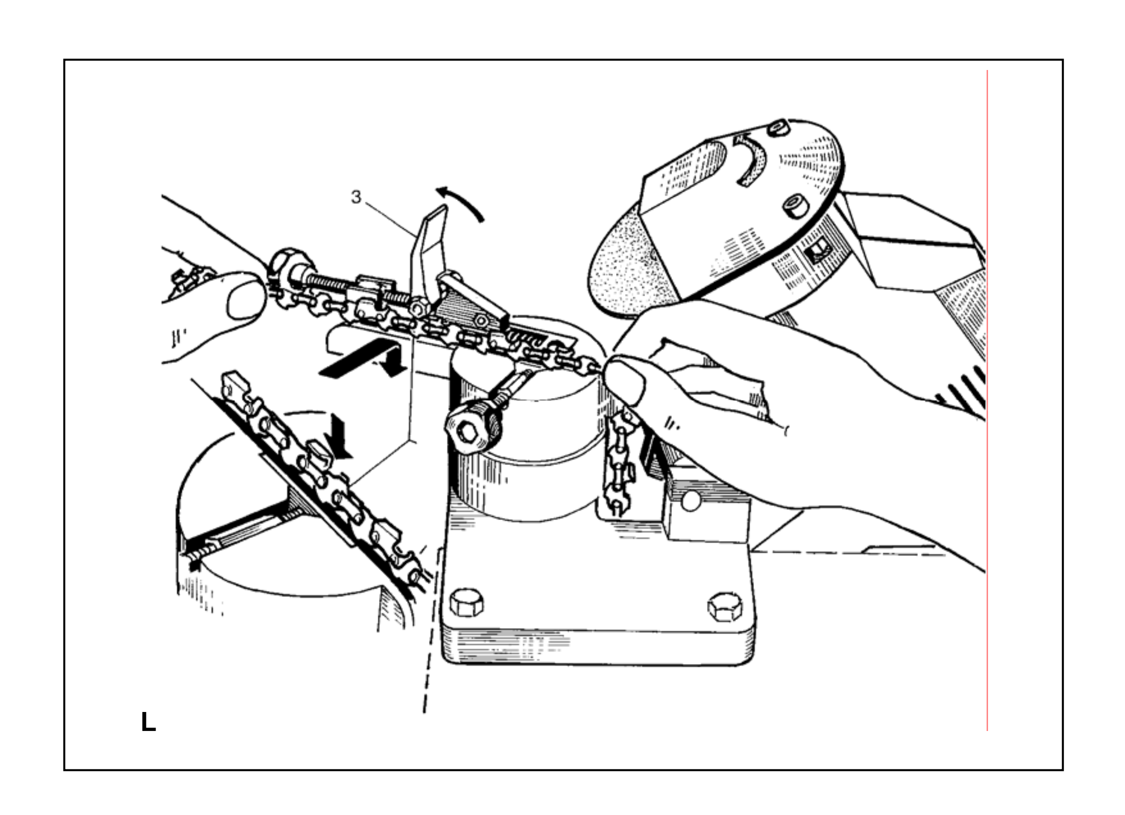
K

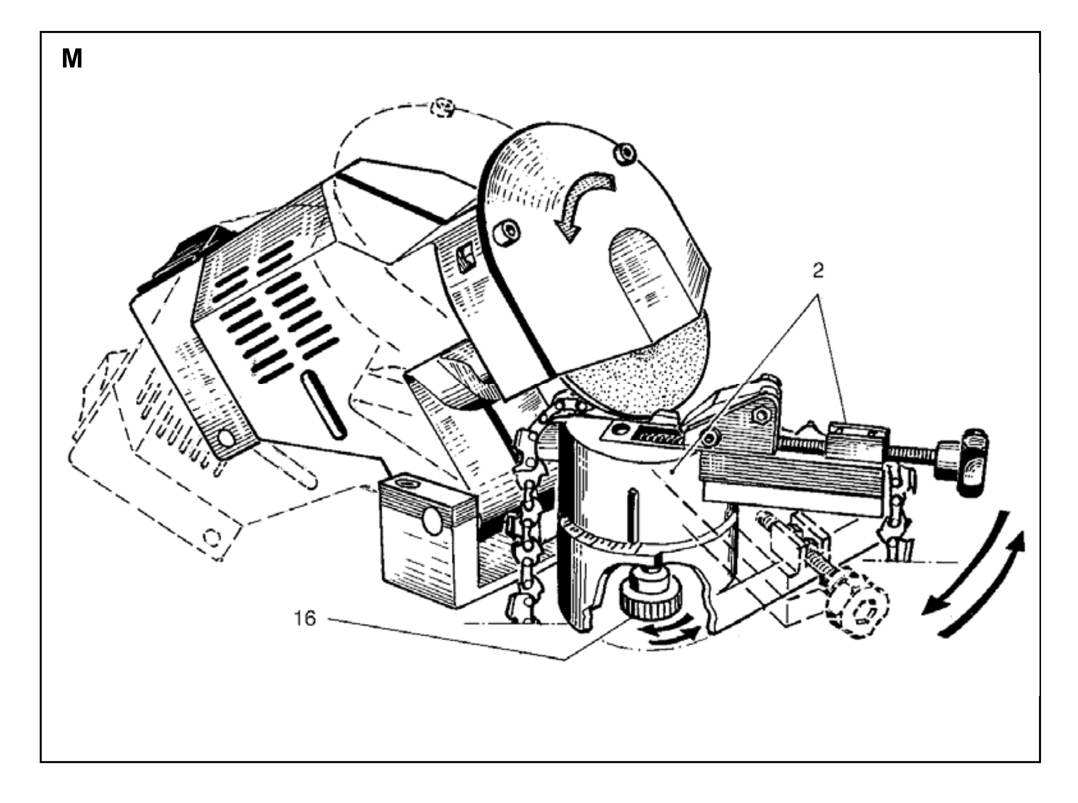
2

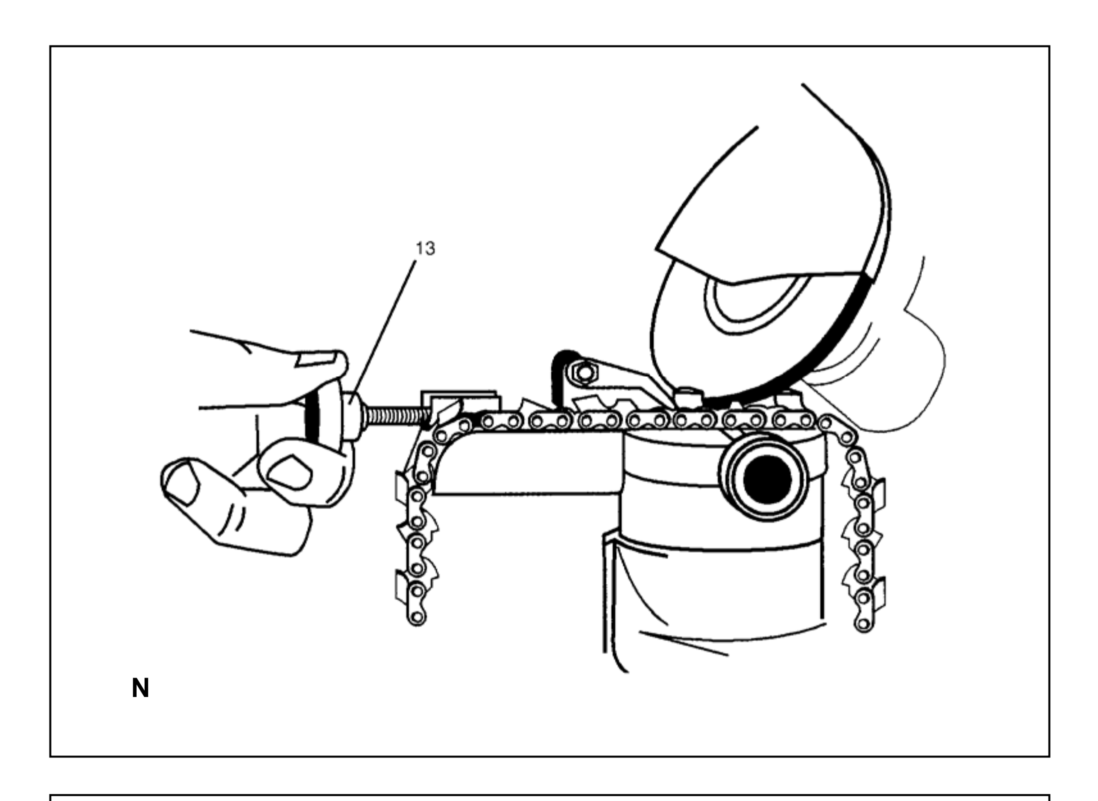
1

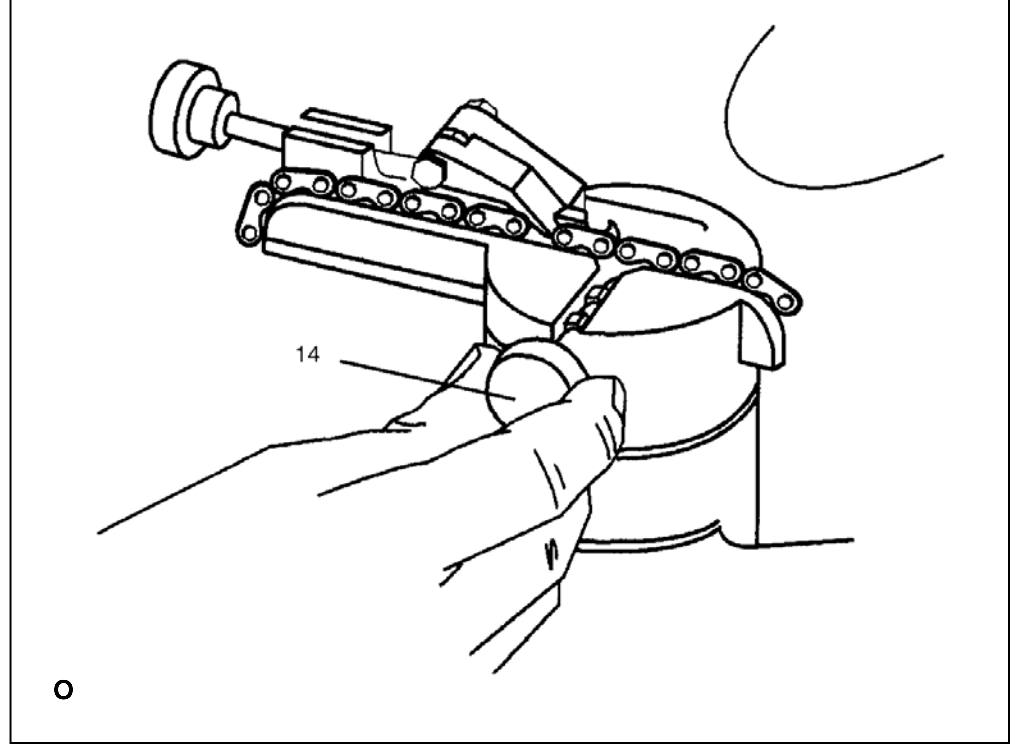
12

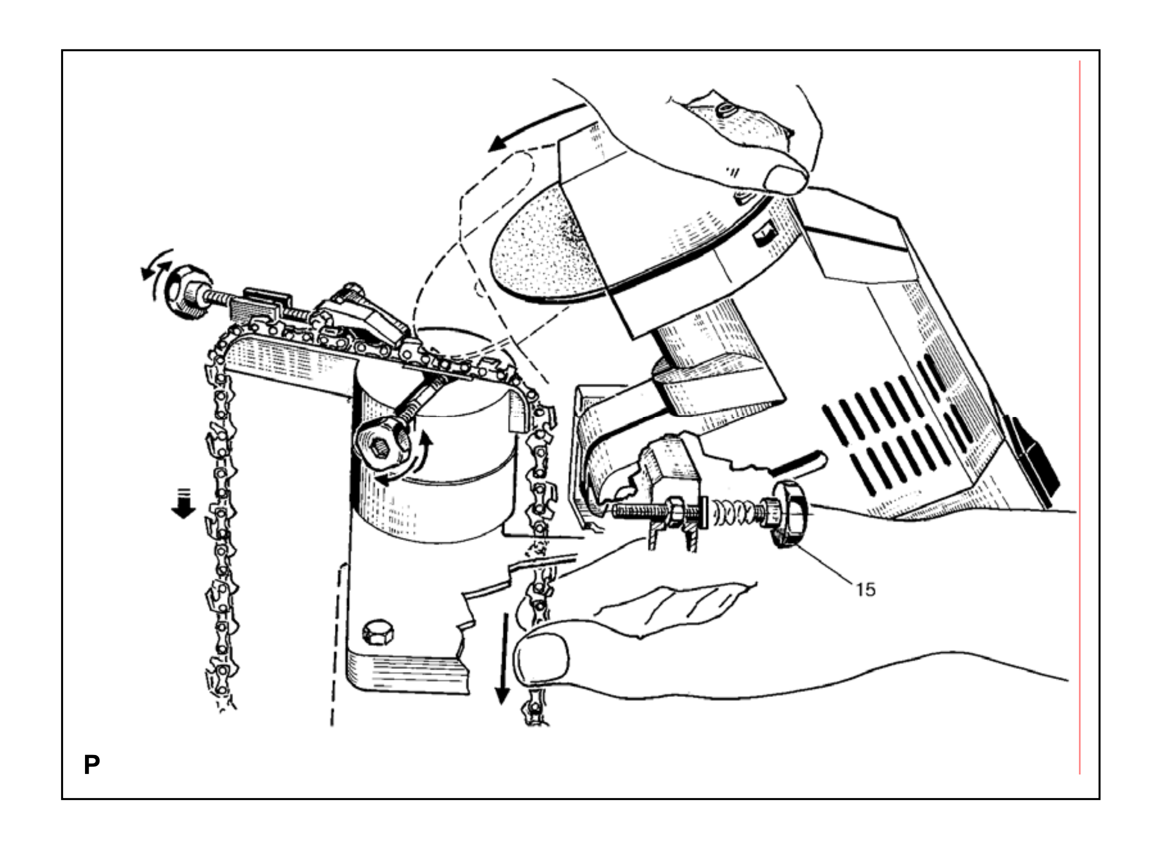
16

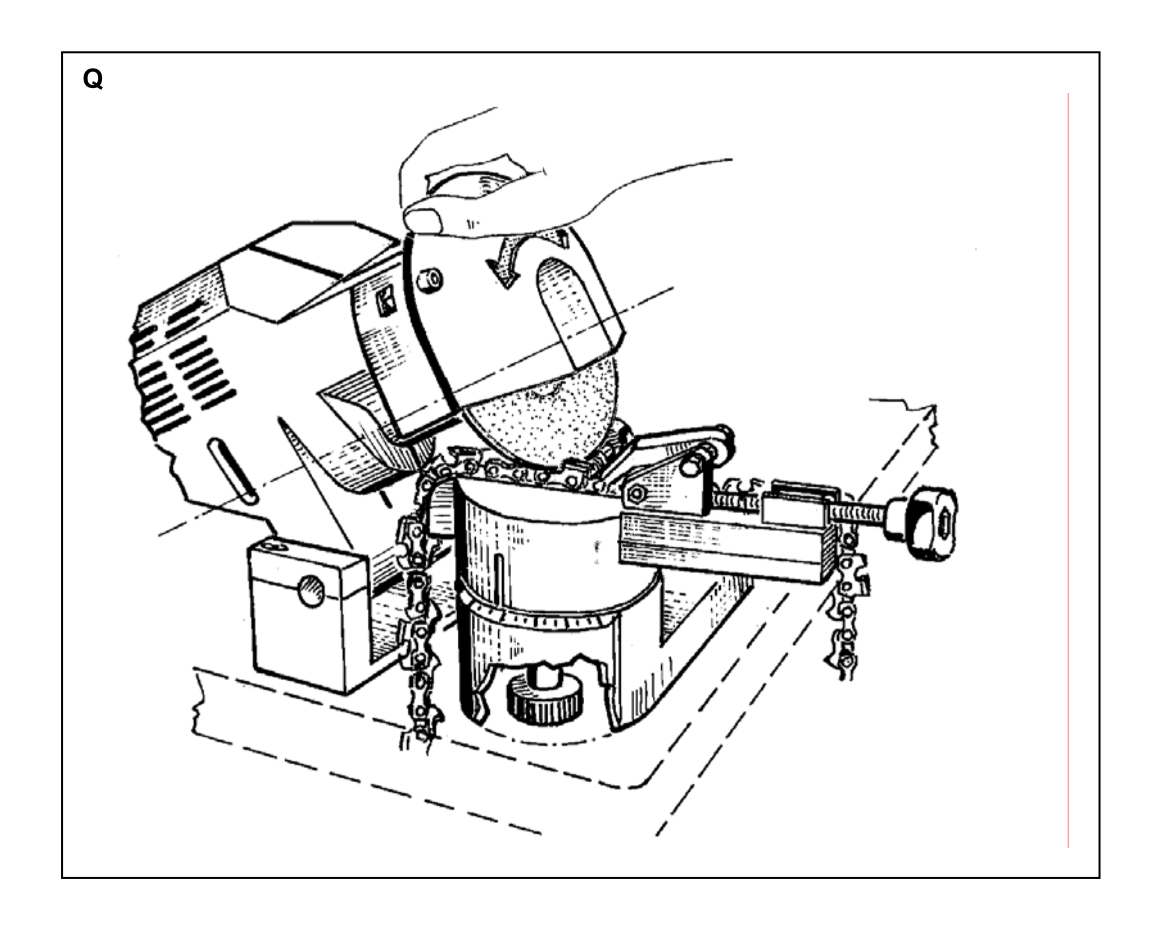

3
L

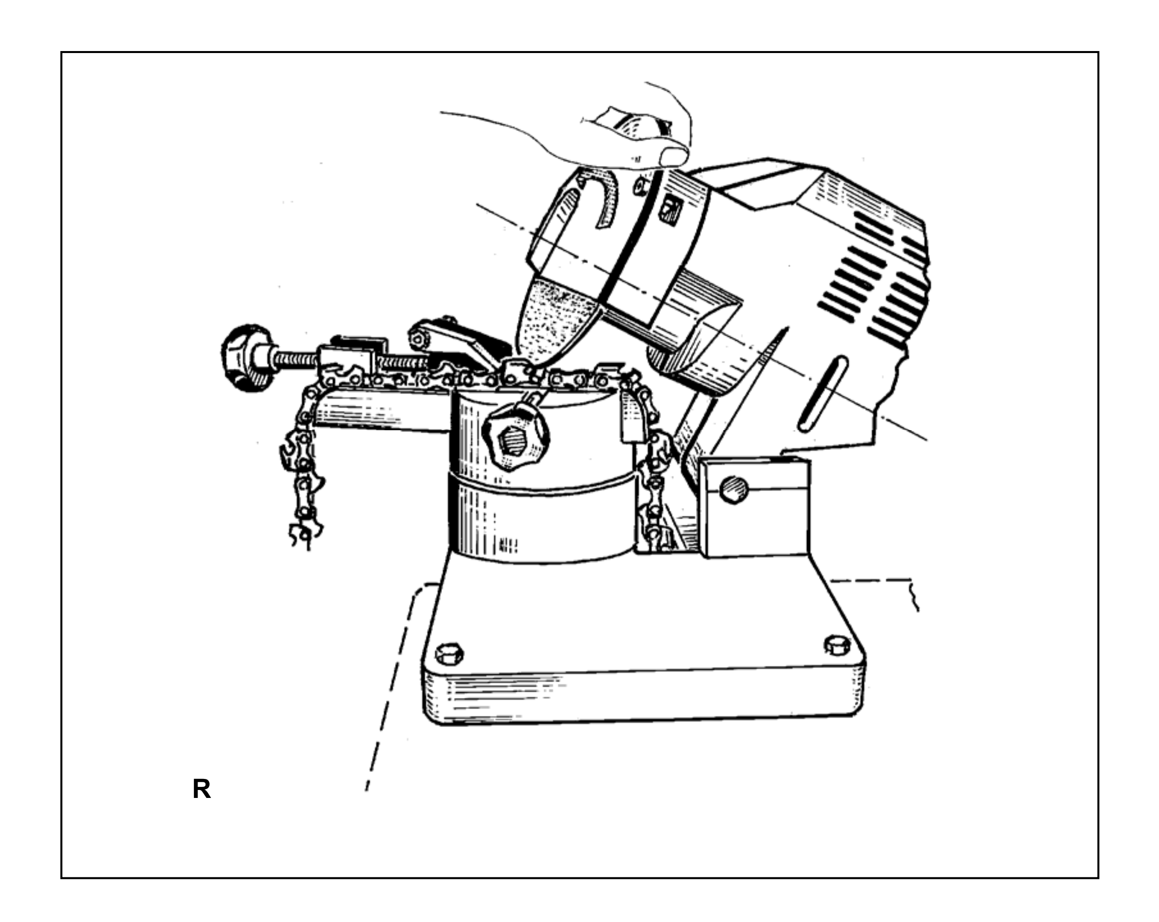

M
2
16

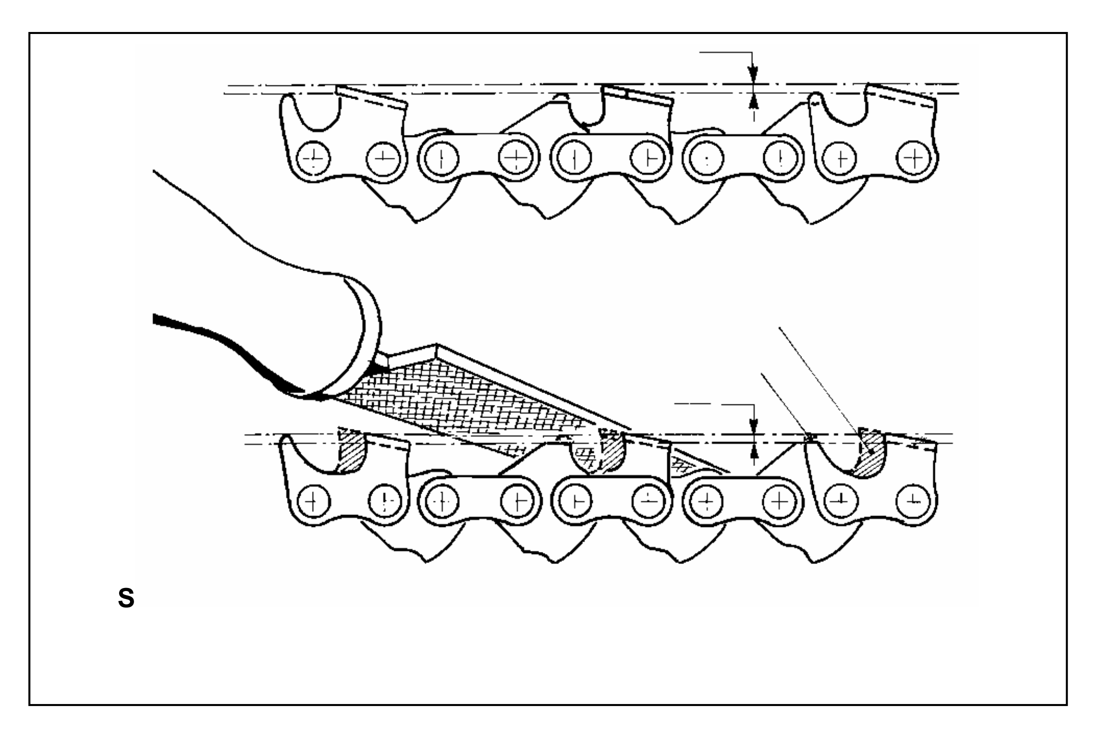

13
N


14
O


15
P


Q


R

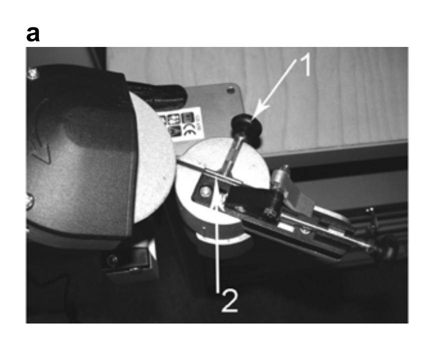

S

3 Bedienung



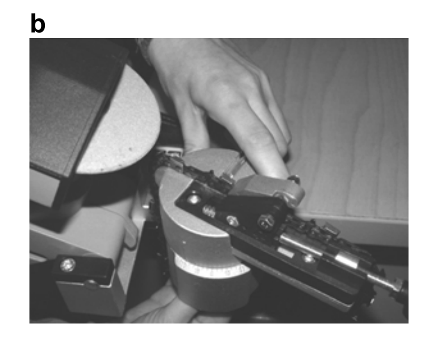
Führen Sie die folgenden Einstellungen grundsätzlich nur bei gezogenem Netzstecker durch.

a



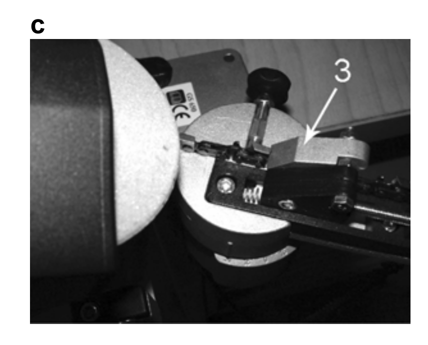
1. Öffnen Sie die Schraube (1) bis die Klemmplatten (2) auseinander sind und legen Sie die Kette in die Führungsschiene ein.

b



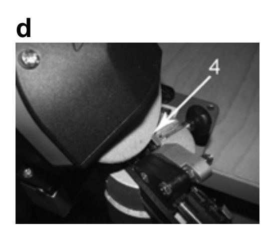
2. Stellen Sie den Schleifwinkel, wie im Bild gezeigt, durch Öffnen der Feststellschraube (unten) und Verdrehen des Kopfes (oben) auf ca. 30 Grad ein.

c



3. Klappen Sie den Anschlag (3) wie im Bild um und ziehen den zu schleifenden Zahn gegen den Anschlag.

d

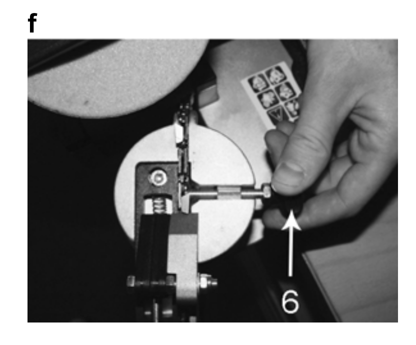


e



4. Drücken Sie den Schleifkopf (4) leicht nach unten und stellen Sie den Gliedabstand mit der Einstellschraube (5) so ein, dass die Schleifscheibe die zu schleifende Zahnfläche berührt.

f



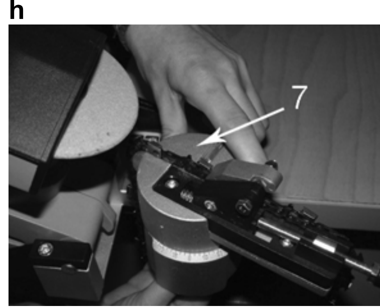
5. Fixieren Sie die Kette durch Feststellen der Schraube (6).

g



6. Schleifen Sie die Kette durch vorsichtiges Andrücken der Schleifscheibe an die Kette. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 für jedes zweite Glied. Um zu wissen, wann jedes Glied dieser Seite geschliffen ist, empfehlen wir einen Kreidestrich am Startglied. Stellen Sie die Schraube (5) solange in Richtung der Schleifscheibe nach, bis die Spanfläche vollständig geschliffen ist.

h



7. Drehen Sie den Kopf auf den gewünschten Winkel der anderen Seite (ca. 30 Grad).

i



8. Nun können Sie, ohne die Einstellung zu verändern, die Schritte 5 und 6 durchführen und so die restlichen Zähne der anderen Seite schleifen.



9. Im Regelfall werden die Ketten in einem Winkel zwischen 30 und 35 Grad geschliffen. Dabei ist auch darauf zu achten, dass Sie die richtige Schleifscheibe benutzen. Für Hobbyketten wird eher die dünne Scheibe (**Art.-Nr. 94091; 3,2 mm**) verwendet und für Profiketten die dicke Scheibe (**Art.-Nr. 94092; 4,5 mm**).

10. Der Tiefenbegrenzerabstand (Räumerabstand) muss immer vorhanden sein. Sonst ist Ihre Kette zwar scharf aber schneidet nicht. Dazu müssen Sie den Abstand prüfen und gemäß den Angaben Ihrer Kette mit einer Feile abfeilen.

4 Sicherheitsvorschriften



Achtung! Beim Einsatz von Elektrowerkzeug und zur Vermeidung von Berührung mit elektrischem Strom, von Verletzungen oder anderen Störungen sind folgende Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie besagte Vorschriften, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen und bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung zur Sicherheit auf.

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, halten Sie sich genau an die Sicherheitsvorschriften und bewahren Sie diese auf.
2. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordnung auf der Werkbank kann zu Personenschäden führen.
3. Platzieren Sie das Gerät in einem gut beleuchteten Bereich auf einer stabilen, ebenen Fläche in trockener und gut belüfteter Umgebung sowie in ausreichender Entfernung zu brennbarem Material. Es sollte genügend Platz zum Entweichen von während der Bearbeitung entstehenden Funken und Schlacken vorhanden sein. Während der Arbeitsschritte dürfen sich keine weiteren Personen in der Umgebung des Geräts aufhalten. Das Gerät darf weder an feuchten oder nassen Orten verwendet noch dem Regen ausgesetzt werden.
4. Halten Sie sich genau an die Vorschriften und kontrollieren Sie, ob alle in den Zeichnungen dargestellten Teile vorhanden sind. Die Benutzung des Geräts durch Kinder und Laien ist untersagt.
5. Vor Gebrauch ist die Maschine auf einer Werkbank zu befestigen.
6. Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie weder weite noch aufgeknöpfte Hemden noch Schmuck, der mit den in Bewegung befindlichen Teilen in Berührung kommen kann.
7. Tragen Sie stets eine entsprechende Schutzbrille und Schutzhandschuhe während der Arbeit.
8. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem trockenen, sicheren oder abgeschlossenen Ort auf, der außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.
9. Kontrollieren Sie, ob das Werkzeug beschädigt ist. Bevor Sie das Gerät benutzen, müssen Sie dessen Leistungsfähigkeit und die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der abnehmbaren wie der fest angebrachten Teile, der Sicherheitseinrichtungen und der ggf. beschädigten Teile kontrollieren.
10. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls für Arbeiten oder Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Verwenden Sie es ausschließlich zum Schärfen von Sägeketten.
11. Vergewissern Sie sich, dass die Serviceschlüssel entfernt wurden, bevor Sie das Werkzeug in Gebrauch nehmen.
12. Entfernen Sie keinesfalls Schutzvorrichtungen des Werkzeugs.
13. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schrauben und Schraubbolzen angezogen sind.
14. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.
15. Stellen Sie sicher, dass Sie jederzeit einen festen Auflagepunkt haben und behalten Sie stets das Gleichgewicht.
16. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie das Werkzeug nicht gebrauchen, bevor Sie es warten oder während Sie die Schleifscheiben wechseln.
17. Achten Sie auf das, was Sie tun. Gehen Sie vorsichtig vor und brechen Sie die Arbeit ab, wenn Sie müde sind.
18. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, Öl oder scharfen Gegenständen.
19. Bei Störungen am Kabel, am Stecker oder an den Sicherheitseinrichtungen schalten Sie die Maschine sofort aus. Dasselbe gilt bei Defekt am Schalter oder bei Rauchentwicklung bzw. Auftreten von Geruch nach brennendem Isoliermaterial. Schalten Sie die Maschine auch im Falle seltsamer Geräusche immer aus.
20. Achtung! Bei der Arbeit kann gesundheitsschädliche Geräuschentwicklung auftreten. Tragen Sie daher einen Ohrenschutz.
21. Das Werkzeug muss mit zugänglicher Steckerbuchse in Betrieb genommen werden.

5 Gebrauch und nützliche Ratschläge

1. Beim Arbeiten mit der Schleifscheibe muss die Schutzabdeckung eingesetzt sein.
2. Das Schärfgerät keinesfalls ohne Schutzabdeckung für die Schleifscheibe in Betrieb nehmen.
3. Eventuelle Ersatzschleifscheiben sind an einem trockenen Ort aufzubewahren und vor Stößen und Herunterfallen zu schützen.
4. Achten Sie darauf, dass die Schleifscheibe, die Sie verwenden, in einwandfreiem Zustand ist. Kontrollieren Sie, ob sich die Schleifscheibe nicht "kaputt" anhört (machen Sie eine Klangprobe, siehe Kapitel 6)
5. Schleifscheiben Ø max. 100 mm bis zum Mindestverschleiß von 70 mm.
6. Die korrekte Laufrichtung der Schleifscheibe ist nach rechts.
7. Verwenden Sie keine defekten oder unvorschriftsmäßigen Kabel, Stecker oder Verlängerungskabel.
8. Verwenden Sie ausschließlich Schleifscheiben mit zulässiger Drehzahl, die zumindest der Leerlaufdrehzahl des Elektrowerkzeugs entsprechen.
9. Die Schleifscheibe muss einwandfrei montiert sein und frei drehen können. Verwenden Sie ovalisierte oder vibrierende Schleifscheiben nicht weiter.
10. Ersetzen Sie abgenutzte Schleifscheiben, bevor diese die Auflageteller berühren. Ersetzen Sie sie ebenfalls, wenn sie Stößen ausgesetzt waren.
11. Führen Sie mit der linken Hand keinesfalls einen Kettenvorschub aus, bevor sich die Schleifscheibe nicht vollständig außerhalb des Arbeitsbereichs befindet.
12. Falls das Stromkabel bei einem Arbeitsvorgang beschädigt oder durchtrennt wurde, berühren Sie keinesfalls das Kabel, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Benutzen Sie keinesfalls das Gerät mit beschädigtem Kabel.
13. Stellen Sie sicher, dass sich das Stromkabel in ausreichender Entfernung zur Schleifscheibe und zum Arbeitsbereich befindet.
14. Nach 3 Stunden Betrieb ziehen Sie die Schrauben und die Halterungsmuttern an.
15. Bevor Sie den Stecker einstecken, stellen Sie sicher, dass der Schalter am Elektrowerkzeug sich in der Stellung OFF befindet.
16. Lassen Sie das Werkzeug etwa 5 Minuten laufen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
17. Halten Sie die Schleifscheibe keinesfalls mit Hilfe der Hände oder anderer Gegenstände an.
18. Materialien wie Glas, Keramik, Kunststoff, Holz usw. dürfen nicht bearbeitet werden.
19. Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst, in jedem Fall jedoch von einem Fachmann ersetzt werden, um so jeglichem Risiko vorzubeugen.

6 Überprüfung der Schleifscheibe

1. Den Zustand und das Profil der Schleifscheibe überprüfen Sie bei stehendem Gerät.
2. Wenn man sie an der zentralen Bohrung aufhängt und leicht mit einem Metallgegenstand in der Nähe des äußeren Randes von der Seite her gegen sie schlägt, muss ein metallischer Klang zu hören sein. Ein dumpfer Klang hingegen ist ein Anzeichen für Risse oder Brüche, damit ist die Schleifscheibe unbrauchbar.
3. Stellen Sie den Schalter auf O und stecken Sie den Stecker vorschriftsmäßig in die Steckdose.
4. Von der Seite her kontrollieren Sie per Sichtprüfung, dass die Schleifscheibe weder seitlich noch in Querrichtung schwingt. Bei Bedarf ist die Schleifscheibe zu ersetzen.

7 Anweisungen zum Schärfen

1. Das Gerät muss stets sicher und fest an der Werkbank befestigt sein.
2. Das Gerät ist entsprechend Abb. A-K vollständig auszurüsten.
3. Platzieren Sie die Kette in den Führungen, wie in der L angegeben.
4. Drehen Sie je nach Kettentyp das Kettenlager (2) um 30 oder 35 Grad auf der Messskala. Ziehen Sie das Handrad (16) Abb. M an. Platzieren Sie mit Hilfe der Nachstellschraube (29) Abb. N den Zahn auf Höhe der Schleifscheibe (29).
5. Ziehen Sie die Kette am Knauf (14) Abb. O leicht an.
6. Regulieren Sie die Schleiftiefe mit Hilfe der Schraube (15) Abb. P. Tragen Sie eine Brille.
7. Schleifen Sie alle Zähne gleichen Typs, bevor Sie das Kettenlager um 30 oder 35 Grad auf die entgegengesetzte Seite drehen, Abb. Q-R.
8. Führen Sie die Änderung ausschließlich bei stehender Schleifscheibe aus.
9. Entfernen Sie stets nur minimale Materialmengen und schleifen Sie nicht zu lange an demselben Zahn, um die Kettenzähne nicht zu beschädigen.
10. Schleifen der Tiefenbegrenzer, Abb. S

8 Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

9 Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät".

10 Ersatzteile



Reklamationen und Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter

http://www.guede.com/support

abgewickelt.

Dieses Formular kann auch unter

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
E-Mail: info@guede.com

angefordert werden.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, *We herewith declare,*	**Güde GmbH & Co. KG** **Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany**

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Bezeichnung der Geräte: *Machine desciption:*	**- GS 650**
Artikel-Nr.: *Article-No.:*	**- 94090**
Einschlägige EG-Richtlinien: *Applicable EC Directives:*	**- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG** **- EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** **- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen** **- EG-Richtlinie 93/68/EWG** **- EG Richtlinie 2000/14 EWG gemessener Schallleistungspegel 83 dB(A) garantierter Schallleistungspegel 86 dB(A)**
Angewandte harmonisierte Normen: *Applicable harmonized Standard:*	**- EN 61029-2-4:2003+A1** **- EN 60355/1** **- EN 55014**
Datum/Herstellerunterschrift: *Date/Authorized Signature:*	**03.04.2006**
Angaben zum Unterzeichner: *Title of Signatory:*	**Hr. Arnold, Geschäftsführer**